



Tlačová správa

- Usporiadateľ: Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici – Window of Shanghai a Kuzmányho kruh
- Názov podujatia: Marina Čarnogurská a Tang Jun – Zaujímavosti zo života v klasickej Číne cez zábery zo Sna o Červenom pavilóne
- Miesto konania: Spoločenská sála, Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
- Dátum a čas stretnutia: 28. október 2013 o 17.00 h

Zaujímavosti zo života v klasickej Číne

Cchao Süe-čchin bol čínsky spisovateľ, básnik a filozof. Pochádzal z bohatého juhočínskeho rodu a tvoril v období panovania čínskej dynastie Čching. Preslávil sa hlavne svojim románom *Sen o Červenom pavilóne*, ktorý vedci v 20. storočí označili za najväčší čínsky román.

Román nesie silné autobiografické črty. Je svedectvom o živote členov bohatých rodín v Číne. Zobrazuje ich každodenný život, venuje sa témam ako sú vzťahy medzi členmi rodiny, výchova detí a ich vzdelávanie, liečba chorôb, či intímne vzťahy medzi mužom a ženou. Jana Bodnárová hovorí, že román „špirálovito vtahuje čitateľa do iného času, inej kultúry, iných dimenzií v nazeraní na život a na smrť v duchu cesty Tao. Je predovšetkým jediným a autentickým svedectvom o tom, ako v imperiálnej Číne žili členovia bohatých veľkorodín vo svojich sídlach – jamenoch. Prináša vzácne svedectvo o každodennom živote v tzv. vnútorných dvoroch jamenu, v ktorých bývali ženy s deťmi a kde nemal prístup žiadny cudzí muž. Tento mikrosvet bol konfucíánmi prísne tabuizovaný...“

Sen o Červenom pavilóne je jeden zo štyroch klasických čínskych románov. Do slovenčiny ho v roku 1996 preložila známa slovenská sinologička, filozofka a prekladateľka Marina Čarnogurská, ktorá tvrdí, že román sa považuje v Číne za skvost a vrcholné dielo celej čínskej klasickej literatúry.

Marina Čarnogurská a profesor Tang Jun, ktorý je vedúcim katedry anglistiky na univerzite v Cchengdu v Secchuane budú vzácnymi hosťami stretnutia v Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici. Svojím rozprávaním nás dňa 28. októbra 2013 o 17.00 h zavedú do obdobia klasickej Číny. Zaujímavosťou bude určite aj ojedinelá čínska projekcia naživo sprevádzaná spevom piesne v podaní profesora Tang Juna so simultánnou recitáciou slovenského prekladu Mariny Čarnogurskej.

Kontakt:

Mgr. Veronika Uhríková

manažér kultúry, PR, marketing

Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici

Lazovná 9

975 58 Banská Bystrica

veronika.uhrikova@svkbb.eu

048/47 107 03